

אלע האָבן, אָבער, אַזעלכע נדרים געקאָנט געבן, געווען אַזעלכע אַרע־מעלייט, וואָס האָבן נישט פאַרמאָגט אפילו אויף איין ליכט מנדר צו זיין. זיי האָבן, אַ חוץ וויינען און שרייען, גאַרנישט געקאָנט טאָן פאַר דעם חולה מסוכן, און דערפאַר טאַקע האָבן די געמיינע לייט גע־טראָגן פאַרביטערטע הערצער אַנטקעגן די פאַרמעגלעכע און גבירים, וואָס האָבן געהאַט ברייטע מעגלעכקייטן זיך אויסצוקויפן פון משחיתעס הענט. מ'האַט טאַקע באַשיינפערלעך געזען, אַז די צאָל קראַנקע און טויטע איז צווישן די אַרעמע געווען פיל גרעסער, און די אַרעמעלייט זיינען זיכער געווען, אַז אין זכות פון די נדרים און צדקה, וואָס יענע טיילן, ווערן זיי ניצול פון טויט.

די פאַרמעגלעכע און רייכע איז, אָבער, אויך נישט געווען וואָס מקנא צו זיין, נישט גענוג, וואָס זיי האָבן באַדאַרפט געבן די לעבעדיקע קבצנים אויף ברויט, האָט מען נאָך געריסן פון זיי פאַר די טויטע אויף תכריכים. על פי גבירישן שכל האָבן די קבצנים געמעגט נישט אַזוי איינלייגן די וועלט דווקא צו באַגראָבן די מתים זייערע אין תכריכים, וואָס מ'האַט נאָך אַלע מגפה־געזעצן נישט געטאַרט; אין דער צייט נאָך, ווען מ'האַט עס אַליין נישט פאַרמאָגט און געדאַרפט אַנקומען נאָך קצבה, ס'איז, דאַכט זיך, אַ גרעסערער פחיתת הכבוד פאַרן מת באַגראָבן צו ווערן אין פרעמדע תכריכים, איידער אַן תכריכים, ס'האָבן אייניקע פון די גאָר פאַרמעגלעכע אַנגעהויבן צו טראַכטן וועגן מאַכן פליטה פון שטעטל, אַנטלויפן פון די אַרעמעלייט, וואָס האָבן זיך גע־מערט פון טאָג צו טאָג, און איינצייטיק געטראַכט צו אַנטלויפן פון דער מגפה, וועלכע האָט זיך פון טאָג צו טאָג געשטאַרקט און זיך אַלץ ברייטער, ברייטער איבערן שטעטל צעשפרייט.

די צאָל קדישים איז געוואַקסן, ס'האָבן געזאָגט קדיש עלטערע און אַלטע יידן, בחורים, יינגלעך און דריי־פיר־יאַריקע קינדער, וואָס האָבן נאָך אפילו ריידן נישט געקאָנט. אַזוי ווי די בעקלעך זיינען אַט־די פיצלעך קדישים געשטאַנען אויסגעשטעלט אויף די בענק און נאָכגעזאָגט וואָרט ביי וואָרט, וואָס די טאַטעס האָבן מיט זיי נאָך די מאַמעס געזאָגט, און ווען די גרעסערע און גרויסע קדישים האָבן שוין געהאַט זייער קדיש אָפגעזאָגט, האָבן נאָך לאַנג די פיצלעך יינגלעך געמעקעט:

„אמן, יהא שמיה רבא מברך!...“

און ס'איז געווען אַ שווייגנדיקע שטילקייט אין שול, מ'האַט שטיל געשוויגן און זיך איינגעהערט צו די ווערטער, וואָס זיינען געקומען פון די קינדערשע מיילער, און מיט שווער־וואַגיקער פרומקייט נאָכגע־טראַכט יעדעס וואָרט, ווי יעדעס וואָרט פאַר זיך וואַלט עפעס דער־ציילט פון קינדערשן עלנט און איינזאַמקייט. מען האָט געקוקט די קינדער אין די מיילער אַריין און ס'האָבן געשוועבט אין די מוחות די יונגע, נישט לאַנג און נאָר־וואָס פאַרשטאַרבענע, מאַמעס, ס'איז עפעס געווען אַ געמיש פון טיף־פיינלעכן רחמנות סיי צו די יונגע מאַמעס, וואָס האָבן אַזוי יונג דאָס לעבן פאַרלאָזט, און סיי צו די פיצלעך יתומים, וואָס זיי זיינען אַזעלכע פיצלעך יתומים געבליבן, און ס'האַט יעדערער ווי געמיינט אַ טובה צו טאָן אי די פאַרשטאַרבענע, אי די איבערגעבליבענע יתומימלעך, און יעדער איינער האָט מיט האַרציקער פרומקייט אַ כאַפּ געטאָן זיך נאָכצוזאָגן:

„אמן, יהא שמיה רבא...!“

## 7

אין דער גאַנצער חשכות האָבן זיך די „פאַרכטיקע“ טעג אַריין גערוקט און, ווילנדיק — נישט ווילנדיק, האָט מען געמוזט יום־טוב מאַכן, געווען אַזעלכע, וואָס האָבן זיך פון שבעה אויפגעהויבן און זיך אַוועקגעלאָזט אין די קראַמען דעם יום־טוב איינצוהאַנדלען, די אלמנס זיינען געגאַנגען איינהאַנדלען, וואָס זיי האָבן באַדאַרפט, אין די זעלביקע קלייטן, וואו די ווייבער זייערע פלעגן איינקויפן, דערביי זיינען מיט אייניקע פון זיי פאַרגעקומען אַ פאַר אינצידענטן, וואָס האָבן אויף אַ לאַנגער צייט געלאָזט אַ שווערן איינדרוק.

געווען אַ פאַר זייעריקע, וואָס פלעגן „נעמען“ אויפן בוך יאָרן־לאַנג, אַ פאַר מאַל דורכן יאָר זיך צוזאַמענגעזעצן, אָפגעצאָלט און ווייטער גענומען. דאָ גאָר פלוצלינג האָט זיך איין קרעמער און אַ צווייטער — ווי זיי וואַלטן זיך צוזאַמענגערעדט, זיך אָפגעזאָגט צו באַרגן אַט די לאַנגיאַריקע בטוחים. פאַר וואָס? פאַר ווען? — דאָס האָבן די קרעמער נישט געקאָנט זאָגן, זיי, אַט די לאַנגיאַריקע בטוחים,

האָבן עס אַליין באַדאַרפט פאַרשטיין, און טאַקע פאַרשטאַנען אויך. און דערפאַר טאַקע זיינען די אינצידענטן אַרויסגעקומען. אָנגעקוקט זיך מיטן קרעמער אויג אין אויג אַריין און אַרויסגעשפּרונגען:

— און איר האָט שוין געמאַכט אַ קאַנטראַקט מיט גאַט? אפשר וועט איר גאָר שטאַרבן?

איז יענער מיט חרפה און טעמפן אומעט אַוועק אַהיים, פאַרכאַפט אַ חפץ פון שטוב און אַוועקגעטראָגן אַלס משכון (פאַרשטייט זיך, שוין צו אַן אַנדער קרעמער), און גענומען אויף יום-טוב אַזוי פיל, וויפיל די פאַמיליע און די צאָל מיילער האָט עס געפאַדערט. האָט אַ שטומע אומרויאַקייט די הערצער געפרעסן, אַז עפעס נעמט מען איבעריקס, אַז נישט אַלע מיילער, וואָס מ'גרייט צו פאַר זיי דאָס עסן, וועלן עסן פון דעם צוגעגרייטן.

ערב ראש-השנה, נאָך האַלבן טאַג, האָט דאָס גאַנצע שטעטל, אפילו די יעניקע, וואָס די מגפה האָט זיי נישט אָנגערירט, דערשפּירט, אַז דער ערב ראש-השנה איז אַנדערש פון אַלע ערב ראש-השנה פון אַלע יאָרן. אַ האַלבער טאַג איז נאָך געבליבן ביז פאַר נאַכט, אַ האַלבער טאַג פון אַלטן יאָר צום נייעם, און ס'איז נישט געווען וואו אים אַהין צו טאַן, אַ שטיק צייט פון ערב יום-טוב מיט וואַכעדיקער טרוקנקייט און אַן אַ ביסל וואַרעם וואָסער דאָס לייב אַפצושווענקען. עס זיינען פיל זיעריקע געגאַנגען אין טייך, נאָר ס'איז נישט געווען דער תענוג, וואָס מ'קאַן האָבן פון וואַרעם וואָסער און פון אַ הייס בעזעמל מיט פאַרע. די באַד האָט געפעלט. מען האָט עס אויף יעדן פנים פון יעדן ייד געקאַנט דערקענען — טרוקן און וואַכעדיק בלאָס. מ'האַט נישט געקאַנט פון זיך אַראַפּוואַרפן די וואַכעדיקע מלבושים, די קוויטיקע וועש, און אַנטאַן ריינע אויפן טרוקענעם, נישט געוואָר שענעם לייב. דער יום-טוב איז שוין געווען אין די הייזער און אַרום די יום-טובדיקע טירן האָבן זיך וואַכעדיקע יידן אַרומגעדרייט נע ונד, ווי אַן אַ תיקון, און ערגעץ פאַר זיך קיין פלאַץ נישט געקאַנט קריגן, מיט זייער וואַכעדיקייט זיך פרעמד געשפּירט אין די אייגענע הייזער, וואו ס'איז יום-טוב געווען. עפעס ווי אורחים, פאַראַרעמטע און שפּלע...

פון נישט האָבן וואָס צו טאַן און נישט האַבנדיק מיט וואָס אַט

דעם טרוקענעם אומעט צו פאַרטרייבן, האָט זיך איין ייד און אַ צווייטער אַראַפּגעלאָזט פון בערגל צו דער באַד כאַטש אַ קוק צו טאַן דערויף, ווי אַזוי עס זעט אויס; געוואַלט כאַטש מיט אַרומדרייען זיך און באַ-טראַכטן די באַד — די באַד-צייט פאַרטרייבן.

אַרומגעגאַנגען עס פון דרויסן און באַטראַכט די פענצטער, גע-ווארפן אַ קוק צום קווימען, — פון די פענצטער האָט קיין פאַרע נישט געזעצט און פון קווימען איז קיין רויך נישט געגאַנגען. פון אַלע זייטן עס באַטראַכט, ווי עס שטייט אַ טרוקנס, אַ שטילס, אַ וואַכעדיקס; אויפן גרויסן צעבער געקוקט, וואָס איז געהאַנגען איבערן ברונעם אַ צעטריקנטער, אַ צעלעכצטער, און דורך די שפּאַרונגעס האָבן אַרויס-געקוקט פּוסטקייט און דרויסנדיקייט, און דער סך-הכל: אַ קאַלטע, טרוקענע, שטילע באַד, געהילט אין קאַלטן, שטילן, טרוקענעם אומעט...

אַ פאַר יידן זיינען דאָך געקומען מיט ריינע וועש אונטער די אַרעמס, געקומען לכבוד דעם יום-תּרועה אַפצוטובלען די גופים זייערע כאַטש אין דער קאַלטער מקווה. אין דרייען זיינען זיי געקומען און מיט אומעטיקן קאַלטן אומעט האָבן זיי באַטראַכט די גרויסע באַדיקע לערקיט, און אַליץ, אויף וואָס דער בליק זייערער איז געפאַלן, האָט זיי אויסגעקוקט אַזוי אויסטערליש ניי, ווי זיי וואַלטן דאָס ערשטע מאָל דאַרטן געווען. עפעס אַזאַ מאַדנע פּריקע פרעמדקייט איז געווען איבער דעם גאַנצן גרויסבאַדיקן פאַרנעם, און זיין אַויר, צע-גאַסן, צעלייגט אויף די לאַנגע, ריינגעוואַשענע בענק און אויף דער טרו-קענער דיק-הילצערנער פּאַדלאַגע. מיט אַ באַזונדער אויפּמערקזאַמ-קייט האָבן זיי באַטראַכט דעם פאַרחרובטן ווינקל, וואו דער קעסל איז געשטאַנען, באַטראַכט די חורבן-לאַך מיט די צעהרגעטע און צעפּיצלטע שטיינער און דאָס פאַרטריקנטע פון יאָרן-לאַנג איבערגעברענטע ליים. אַלץ האָט אויסגעזען אַזוי שוידערלעך פרעמד...

שפעטער מיט עטלעכע מינוט נאָך זייער אַריינקומען האָט זיך דער בעדער באַוויזן מיט אַ פאַר צעלעכצטע שפּעלעך. וואו ער האָט זיי גענומען און וואָס ער האָט זיך מיט זיי געטראָגן, האָט ער, דאַכט זיך, אַליין אויך נישט געוואוסט; ווי אַ גלגול איז ער פּלוצלינג אַראַפּ-געפאַלן, אַט דער בעדער, אַן אָנגעכמורעטער, אַ ברוגזער. די יידן,

אזוי גלייך ווי זיי האבן אים דערזען, האבן זיי זיך ארויפגעווארפן אויף אים מיט טענות, פאר וואס ער האט כאטש די מקווה נישט אנגעווארעמט.

— אבער די מקווה האט דאך געקאנט דערווארעמען!

דער בעדער האט זיך פארענטפערט, אז ער האט קיין קוילן נישט געהאט. וואו קאן ער נעמען קוילן צו דערווארעמען דעם „סאמאואאר“, אז די באד הייצט זיך נישט.

— א תירוץ פאר די בענטשליכט. ווען דו וואלסט אריין צו מיר, וואלט איך דיר נישט געגעבן א ביסל קוילן?

— אט דאס איז נישט גוט. — האט איינער פון די דריי, א גרויסער למדן און פרומער ייד, געזאגט — דאס איז נישט גוט, וואס א בעדער איז אלע מאל א בור מדאוריתא. ווען א בעדער וואלט נישט געווען קיין גראבער יונגאטש, וואלט ער געוואוסט, אז ערב ראש-השנה...

— נו, וויל, אבער, קיין למדן קיין בעדער נישט ווערן — האט זיך א צווייטער אנגערופן.

ס'האט דייטלעך אפגעקלונגען יעדעס ווארט זייערס; ס'האט זיך געדאכט, אז די גרויסע פוסטקייט און לערקייט העלפט מיט צו ריידן און צום אונטערהערן, וואס מ'רעדט. ס'האט זיך געשפירט די אן-מווהדיקע פוסטקייט, און יעדערער אין זיך איז געווען צופרידן, וואס ער איז נישט אליין, וואס ער איז נאך מיט צוויי, וואס מ'איז אין דרייען.

די דריי יידן האבן מיט אומעטיקער פוילקייט און פוילן אומעט זיך אנגעהויבן אויסצוטאן. פויל אראפגעשלעפט ארבלען, קאפאטעס, קאמוזילן און לייבסערדאקעס, האט איינער פון זיי, שוין אן אויסגעטאן-נענער, נאר וואס איז נאך געשטאנען מיטן היטל אויפן קאפ צוליב פרומקייט און צוליב ראש-השנה, און אויך צוליב דעם, כדי אויף לענגער אפצוהיטן אט דאס אראפלאזן זיך אראפ אונטן אין דער פינצטערער און קאלטער מקווה, געזאגט:

— אפשר וועלן מיר טאקע פארט גיין אין טייך אריין, הא?

אין דער אפענער טיר האט זיך א הינטישער קאפ באוויזן. אריינגעשטעקט די מארדע אינעווייניק, האט ער נאזלעכערדיק די לופט ארומגעשמעקט, און ס'איז געווען צו דערקענען אין זיין די-לופט-ארומשמעקן, אז דאס ערשטע מאל אין זיין הינטישן חוש-הריח שמעקט

ער אן אזא נישטערע און לידיקע לופט, אן א שפור פון עפעס עסנווארג-דיקס, און אין די אויגן זיינע איז געווען צו דערקענען, אז דאס ערשטע מאל זעט ער אזא מאדנע „שטוב“, מיט אזעלכע מאדנע מענטשן, וואס די קעפ ביי זיי זיינען געוויינטלעכע, ווי ביי יענע אלע, וואס ער זעט כסדר, אבער פון די קעפ און ווייטער זיינען עס גאר אנדערע מענטשן. געקוקט אזוי מיט א הינטישן אומעט אין די אויגן, האט ער גאר פלוצלינג דעם קאפ פארווארפן ארויף, די מארדע פארריסן, א פילפאכן שלשלתדיקן וואיע ארויסגעלאזט און פיסלדיק אוועק און אפגעצויגן.

— אויף דין קאפ! — האט דער ייד, וואס איז נאך אלץ אין היטל געשטאנען, אויסגעשריען און אויסגעשפיגן.

דער ייד, וועגן וועלכן ס'רעדט זיך, איז שוין נישט בלויז צוליב פרומקייט אין היטל געשטאנען, נאר כדי אזוי ארום דער לעצטער צו זיין אין מקווה זיך אראפצולאזן. ער האט דורכאויס געוואלט, אז זיי זאלן זיין די ערשטע; אן אומבאגרייפלעכע מורא האט אים אפגעהאלטן זיך אראפצולאזן דער ערשטער אין דער מקווה אריין.

ענדלעך האבן זיך יענע ביידע געלאזט גיין פארויס, און ער, אט דער ייד, נאך זיי פון הינטן. טריט ביי טריט געגאנגען, טריט ביי טריט געטראטן אויף די קילע שפאלן, וואס זיינען געווען אין דער מיט אויס-געהוילט מיט א רינוועלע און באוויזן מיט דער דיקקייט זייערער, אז ס'איז נישט קיין געוויינטלעכע פאדלאגע, אז דאס זיינען דיקע שפאלן, און דארט ביים סוף האט זיך עס פארענדיקט מיט א לאך אין וואנט און מיט א דרויסנדיקער ליכטיקייט, וואס האט אריינגעקוקט אינע-ווייניק אריין.

פון דעם שטייענדיקן מקווה-וואסער האט זיך געשפירט אן אומעטי-קער, שווערער ריח, ווי פארפרעסטע פארגליווערונג פון מענטשן-שווייס און פארמארינירטע ריחות פון מענטשן-קערפערס. דאס וואסער אונטן האט מען נישט געזען, ס'איז געווען צונויפגעגאסן מיט דער אונטער-שטער פינצטערניש און דאס אויג האט נישט געקאנט כאפן, וואו ס'ענ-דיקט זיך די פינצטערניש און וואו ס'הייבט זיך אן דאס וואסער. פון אויבן-אראפ האבן זיך אראפגעלאזט הילצערנע, בלינדע ווענט און פאר-לורן געגאנגען מיט זייער נאקעט-הילצערנער בלינדקייט, זיך אראפ-געלאזט קעלערדיק און ברונעמדיק. זיי זיינען פון אויבן ביז אראפ

געווען באשאטן מיט מכות, וואָס האָבן אויסגעזען ווי שוואַמען. — גרויע, נאָסע און גליטשיקע; אייניקע פון זיי זיינען געווען אזוי אַלט און אויס-געטריקנט, אַז זיי האָבן זיך געלאָזט ברעכן ווי ליימיקע שערבלעך.

— אפשר וועלן מיר טאַקע פאַרט גיין אין טייך אַריין? — האָט דאָס צווייטע מאָל געזאָגט דער זעלבער ייד, וואָס האָט דאָס געזאָגט צום ערשטן מאָל.

דער ייד האָט נישט אזוי געמיינט אין טייך אַריינצוגיין, ווי אים האָט זיך נישט געוואַלט גיין אין מקווה; עפעס אַן אומבאַגרייפלעכע מורא האָט אים באַהערשט זיך אַראָפּצולאָזן אונטן. ווען ער וואַלט דאָ אַליין געווען, וואַלט ער שוין אין מקווה נישט געגאַנגען, ער וואַלט זיך אַנ-געטאַן אין ריינע וועש און וואַלט געקומען מיט טרוקענע באַרד און פּאות אַהיים.

— שליחו מצוה אינן נזיקין! — האָט דער זעלבער פּלוצלינג אַ זאָג געטאַן און, זיך אַנגעכאַפט אַן זיין פרומקייט און אַן דעם מאמר, וואָס ער האָט אַפּגעמאַמרט, האָט ער פּלוצלינג מוט באַקומען, און ווי עמעצער וואַלט אים אַ צי געטאַן אַראָפּ, האָט ער זיך מיט האַסטיקע טריט אַראָפּגעלאָזט אונטן, און אין אַ וויילע אַרום האָבן די צוויי יידן, וואָס זיינען געשטאַנען פון אויבן, דערהערט אַ פּליוסק אין וואַסער. געוואַרט אויף דעם פּליוסק, כדי עפעס אַ פּרעג צו טאָן און זיך אויך אַראָפּצולאָזן נאָך יענעם, האָט איינער אַ פּרעג געטאַן:

— גוט, האָ?

— ס'איז מיר נישט גוט! — האָט זיך פון אונטן אַרויף אַ קול

דערהערט...

די זון האָט זיך אַנגעהויבן אַראָפּצולאָזן מיט שטאַרקן ליכט און שוואַכער וואַרעמקייט. זי האָט זיך שוין אין גאַנצן אויף מעריב פאַרקליבן און געקוקט אזוי סוף-זומערדיק און סוף-יאַריק, און פון פענצטער האָט מען געזען, ווי דאָ און דאָרטן צינדן מאַנסבילשע הענט ליכט. אַ ייד מיט אַ באַרד איז דאָ און דאָרטן געשטאַנען און ליכט געצונדן, און יתומים, וואָס האָבן זיך שוין לאַנג איבערגעוויינט, האָבן פון דאָס ניי אַ קול-בכיה געלאָזט הערן, און די אלמנס זיינען געשטאַנען אין די

יוב-טובדיקע קאַפּאַטעס, פאַרגליווערט און פאַרשטיינערט, און געטאַן נישט זייער אַרבעט פון ליכט-צינדן.

נאָך ליכט-בענטשן האָט ווער דאָ אין שטוב אין איין פענצטער, דאָרטן אין אַ שטוב אין אַ צווייטן פענצטער, צוגענומען די נשמה-לעמפּ-לעך צוליבן אַנקומען פון יום-טוב. אַט די נשמה-לעמפלעך, וואָס האָבן געברענט נעכט און טעג צוליב ברענען און נישט צוליב לייכטן און וואָס האָבן מיט פייער-בלינדקייט געקוקט אין די ליכטיקע, זוניקע טעג אַריין און מיט פינצטערן אומעט פון נישט אויסלעשן זיך, האָט מען איצט צוליבן אַנקומען פון יום-טוב אַראָפּגענומען פון די פענצטער, די לעמפלעך מיט די פייערלעך, און זיי אויסגעלאָשן, ערגעץ פאַרטראָגן און פון אויג פאַרשטעלט.

צונויפגעקומען זיך אין שול, האָט זיך פון דער ווייבערשער זייט באַלד געלאָזט הערן אַ שרעקלעכע יללה. נאָך די ליידיקע „שטעט“ האָט מען געקאַנט ציילן די צאָל ווייבער, וואָס פעלן, און אויך אין דער מאַנס-בילשער שול האָבן זיך געוואַרפן אין די אויגן פיל ליידיקע ערטער. און די יעניקע, וואָס האָבן זיך געפונען אין שכנות לעבן די ליידיקע פּלעצער, האָבן געשפּירט מער ענגשאַפט, ווי ווען די באַלעבאַטים פון די „שטעט“ זיינען געווען אויף זייערע ערטער.

זיך אַנגעקייטלט און אַנגעטליתט, האָט זיך געדאַכט, אַז די שול איז פּולער געוואָרן, געדיכטער און ענגער. און ס'האָט זיך געדאַכט, אַז ס'איז ווער געקומען און ענגער געמאַכט... „אַ ייד פון אַ גאַנץ יאַר“, וואָס כאַפט אַריין ביים עמוד אַ שבתדיקע און יום-טובדיקע מנחה, איז צוגעגאַנגען צום עמוד און מיט אַ סליחותדיקן קול אַ זאָג געטאַן: — אַשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה!

פון דעם יידס הויזגעזינד, — פון יענעם, וועמען ס'איז אין מקווה נישט גוט געוואָרן, איז קיין איינציקער אין שול נישט געקומען, און דאָס אַליין האָט באַוויזן, ווי שלעכט ס'האַלט דאָרט מיט אים. פאַר דעם קאַרגן מעת-לעת פון ערב יום-טוב ביז צו מאַרגנס אין דער פרי האָבן זיך אזוי פיל פאַנטאַזיעס אויסגעוועבט אין מענטשלעכע מוחות. עס האָבן